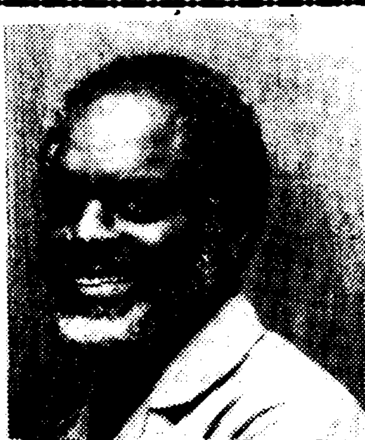
Amigoe

Vandaag



PREMIER MARTINA
. . . .dualisme . . . .

99STE JAARGANG – No.: 239

MAANDAG 18 OKTOBER 1982

TIENTAL VERDACHTEN AANGEHOUDEN

Pakistaanse Boeing kon veilig vertrekken

Politie van Amsterdam voorkomt vliegtuigkaping

AMSTERDAM – De Amsterdamse politie heeft veertien mensen aangehouden, die worden verdacht van het voorbereiden van de kaping van een vliegtuig van de Pakistaanse maatschappij Pakistan International Airlines. De kaping zou moeten geschieden op Schiphol of op een van de vliegvelden bij Londen, aldus een woordvoerder van justitie gistermiddag. De gearresteerden zouden tegenstanders zijn van het huidige bewind in Pakistan en met de kaping zouden zij de vrijlating hebben willen bewerkstelligen van politieke gevangenen in Pakistan.

De officier van Justitie te Amsterdam heeft gistermiddag de volgende verklaring uitgegeven:

"Op grond van duidelijke aanwijzingen dat op korte termijn getracht zal worden te Londen of te Schiphol een vliegtuig te kapen van Pakistan International Airways zijn door de politie in opdracht van de plaatselijke justitiele autoriteiten zondagmorgen op verschillende plaatsen in totaal veertien aanhoudingen en elf huiszoekingen verricht. De kaping zou uitgevoerd worden door tegenstanders van het huidige Pakistaanse bewind, waarschijnlijk leden van een radicale vleugel van de Pakistan People's Party, geleid door de zoon van de door het huidige Pakistaanse bewind terechtgestelde premier Bhoetto.

"Het vermoedelijke doel van de kaping is het vrij krijgen van politieke gevangenen in Pakistan. Op Schiphol zijn inmiddels de nodige veiligheidsmaatregelen getroffen. Vooralsnog zullen in het belang van het onderzoek geen nadere mededelingen worden gedaan", zo besluit de verklaring. De arrestaties zijn niet alleen in Amsterdam verricht, maar ook in andere plaatsen.

Volgens een woordvoerder van de rijkspolitie dienst luchtvaart op Schiphol zou het toestel van Pakistan International Airways dat gisteravond volgens schema van Schiphol vertrok naar Pakistan, extra beveiliging krijgen. Die zou liggen op hetzelfde niveau als normaal de toestellen van de Israelische maatschappij El Al krijgen.

De woordvoerder wilde verder niets zeggen over de zaak. De betrokken officier van Justitie, mr R.J. Manschot van het Amsterdamse parket, was gistermiddag op de luchthaven aanwezig.

Comedie?

WILLEMSTAD – Minister mr Gualberto (Boy) Hernandez laat zaterdag via de nieuwsmedia in advertenties weten dat zijn verleden week gehouden toespraak via radio en tv over de Capriles-kliniek-problematiek dinsdag (morgen) herhaald wordt. Dat zou gebeuren "op algemeen verzoek". Hij laat er niet bij vermelden op verzoek van wie.

Dit is nooit eerder vertoond. Of ja toch wel, bij toneeluitvoeringen van Eligio Melfor die keer op keer herhaald worden. Mag daaruit nu de conclusie getrokken worden dat hetgeen de bewindsman van plan is te laten herhalen op gemeenschapskosten ook comedie is?

Monsterprocessen in Turkije aan de gang

Honderden eisen tot doodstraf

ANKARA – De auditeur-militair in Ankara heeft in zijn akte van beschuldiging tegen militanten van de extreemlinkse groep "Dev-Yol" 186 doodstraffen geeist. Het is het tweede massaproces sedert de militaire staatsgreep van 12 september 1980 in Turkije.

In de afgelopen maanden zijn in verschillende delen van het land 20 andere processen tegen "Dev-Yol" geopend. Daarin verschenen ruim 2.000 militanten tegen wie in totaal 465 doodstraffen zijn geeist.

Slechts een justitiele actie heeft door het aantal beklaagden en de geeiste straffen de omvang van het maandag in **Ankara geopende proces**: 14 maanden geleden begon voor hetzelfde hof een proces - dat nog voortduurt - tegen de "nationalistische actiepartij" (PAN, extreem-rechts) en verwante organisaties, de "Jonge idealisten" en de "Grijze Wolven". Tot de 587 mensen die voor het hof verschenen, behoorde ex-kolonel Alpaslan Turkes. Zij werden beschuldigd van "poging tot omverwerping van het grondwettige bewind en opheffing van het parlement door middel van geweld" en van "het oproepen tot volksrevolutie tegen de regering". Tegen ex-kolonel Turkes en 219 anderen is de doodstraf geeist, evenals tegen 125 leden van de "PAN".

Dev-Yol werd in 1975 opgericht, kort voor de afscheiding van "het front en de partij voor volksbevrijding in Turkije" (THKP/C), welke organisatie als te veel afhankelijk van de Sovjet-Unie werd beschouwd. Dev-Yol stond gewapende volksstrijd voor en strekte zich, georganiseerd in cellen, uit over het hele land. De beweging heeft nooit een nationale leider gekend maar slechts plaatselijke leiders. Na de staatsgreep ontmanteld heeft zij echter enkele maanden clandestien voortbestaan. Haar laatste bekende actie dateert van 30 april in Istanbul waar een militant gedood en twee politiemannen gewond werden bij een botsing tussen een commando en ordetroepen.

Miljarden nodig voor wederopbouw Beiroet

NEW YORK – Voor de wederopbouw van Libanon zijn na de verwoestingen als gevolg van acht jaar burgeroorlog en buitenlandse bezetting vele miljarden dollars nodig. Zijn nieuwe president Amin Gemayel praat hierover morgen met president Reagan in Washington. Beiroet verwacht van hem een hulpprogramma van tien miljard dollar, die het zelf nodig schat voor de wederopbouw. Volgens schattingen van VN-functionarissen zal er echter minstens vijftien miljard dollar nodig zijn. Zij vertrouwen er evenwel op, dat dit bedrag er zal kunnen komen, daar het land, eens het "Zwitserland van het Midden-Oosten", welks hoofdstad Beiroet gold als "het Parijs" van dit gebied, een goed risico voor krediet blijft.

Essentiele voorwaarden voor grote wederopbouw zijn evenwel politieke stabiliteit en herstel van het gezag van de centrale regering en van de interne veiligheid en die aan de grenzen. Er zijn enorme bedragen nodig voor de wederopbouw, maar deze zijn niet onevenredig groot gemeten naar het economische potentieel van het land, zo heeft VN-secretaris-generaal Javier Pérez de Cuéllar verklaard in een rapport. Dit werd gepubliceerd vandaag kort voordat Gemayel in New York arriveerde en is bedoeld voor een commissie van de algemene vergadering van de Verenigde Naties, die in november voorstellen bespreekt voor internationale hulp ten behoeve van de wederopbouw en ontwikkeling van Libanon.

Er is, zo zegt de secretaris-generaal in het rapport, alle reden om te hopen dat "buitenlandse investeringen en kredieten zullen beginnen toe te stromen, als de stabiliteit van het land eenmaal is hersteld". Een andere VN-functionaris verklaarde op een voorbereidende hoorzitting van de commissie van de algemene vergadering, dat "er weinig twijfel aan hoeft te bestaan dat de regering van Libanon en zijn bankwezen in staat zijn grote bedragen uit het buitenland aan te trekken en bronnen binnen het land zelf aan te boren, als aan de eerste voorwaarden is voldaan".



WILLEMSTAD – De internationale dag van het kind werd gisteren ondermeer in het Sentro Deportivo Korsou gevierd met tal van activiteiten. De opkomst voor deze manifestatie was redelijk te noemen. Er was ook gelegenheid voor gebed. De jongeren vermaakten zich best en beslist niet alleen om hetgeen zich voor de tribunes afspeelde. Op de tribune hadden zij ook de grootste lol onderling of waren diep in gedachte verzonken met "game watch". Kinderen zijn kinderen......

Begin wil Hoessein bij beraad over Palestina

TEL AVIV/BEIROET – De Israelische premier Begin heeft een uitnodiging opgesteld aan koning Hoessein van Jordanie om zich aan te sluiten bij de onderhandelingen over Palestijns zelfbestuur. Dit staat vandaag in de Israelische krant Yedioth Ahronoth.

Volgens het blad zal Begin een beroep doen op de Jordaanse vorst mee te doen aan het overleg over de 1.2 miljoen Palestijnen op de bezette westelijke Jordaanoever en in de Gazastrook. De enige basis van de onderhandelingen zijn voor Begin de akkoorden van Camp David uit 1978 waarin een beperkt zelfbestuur voor de Palestijnen is opgenomen. Dit overleg ligt sinds een jaar stil, eerst in verband met de Israelische terugtrekking uit de Sinai en later met de oorlog in Libanon deze zomer.

Koning Hoessein heeft vorige week overleg gepleegd met PLO-leider Jasser Arafat. Volgens het Amerikaanse weekblad Time heeft Hoessein sterk bij Arafat gepleit voor een Jordaans-Palestijnse federatie. De vorst waarschuwde de PLO-leider dat de Palestijnen wel eens gedwongen zouden kunnen worden een soort confederatie te aanvaarden ondanks hun streven naar een onafhankelijke staat, aldus Time.

Een delegatie van de Arabische liga die eind deze week naar Washington gaat om een Arabisch vredesplan voor het Midden-Oosten toe te lichten, zal een PLO-vertegenwoordiger opnemen. Een leider van de Al-Fatah, Khalid Al-Hassan, is door Arafat aangewezen als afgevaardigde, aldus Palestijnse bronnen. De zeven leden tellende delegatie, die vorige maand in het leven is geroepen tijdens de Arabische top, zal alle vijf permanente leden van de Veiligheidsraad bezoeken. Hassan zal in Washington echter niet worden ontvangen door president Reagan. Zolang de PLO weigert het bestaansrecht van Israel te erkennen, voeren de Verenigde Staten rechtstreekse besprekingen met haar leiders.

Bondskanselier Kohl naar VS

BONN – De Westduitse bondskanselier Helmut Kohl zal op 15 november een be zoek brengen aan de Amerikaanse president Ronald Reagan. Dit heeft een woordvoerder in Bonn bekendgemaakt. Kohl gaat naar de Verenigde Staten op uitnodiging van Reagan. Hij zal worden vergezeld door zijn minister van Buitenlandse Zaken Genscher.

Poolse primaat spreekt gelovigen moed in

WARSCHAU – De primaat van Polen, aartsbisschop Jozef Glemp, heeft zaterdag zijn gelovigen opgeroepen, na het verbod van de vakbondsfederatie Solidarnosc de hoop niet te verliezen. Hij zei dat de onderlinge gevoelens van saamhorigheid van de arbeid en het nationale gevoel zijn gebleven. Daar is geen organisatie voor nodig, aldus de primaat.

Het verbod van Solidarnosc heeft het gedrag van de mensen beïnvloed; bij velen heeft het woede gewekt, bij anderen depressies en onverschilligheid ten aanzien van alle maatschappelijke kwesties, bij weer anderen "een verborgen wraak".

Ware solidariteit, niet meer als organisatie, maar als beweging, moet haat, egoïsme en onrecht overwinnen, aldus de aartsbisschop.

AMSTERDAM – Internationals vast - banken ruim prijshoudend - hypotheekbanken willig - verzekeringen en uitgevers vast - aannemers ruim prijshoudend - scheepvaart vriendelijk - Heineken ruim prijshoudend - lokale markt verdeeld - staatsfondsen nagenoeg onveranderd.

Demonstratie tegen de Maffia

PALERMO – Tienduizenden arbeiders uit alle delen van Italië hebben zaterdag in de Siciliaanse hoofdstad Palermo gedemonstreerd tegen de Maffia. Honderden autobussen, tien speciale treinen, extra vluchten en vier schepen vervoerden arbeiders naar Sicilie voor het houden van de door vakbonden uitgeroepen demonstratie.

In redevoeringen werd de ontwikkeling van het verarmde zuiden door een doeltreffende en samenhangende politiek geëist.

De aandacht van de Italianen voor de problemen van het zuiden was opnieuw gewekt door de vorige maand door de Maffia gepleegde moord op generaal Carlo Alberto della Chiesa, diens echtgenote en begeleiders in Palermo.

Peking en Moskou gaan weer praten

PEKING – China en de Sovjet-Unie zijn het erover eens geworden, dat zij weer officiele besprekingen zullen gaan voeren om tot een verbetering van de sedert twintig jaar stroeve betrekkingen te komen, zo heeft de Chinese partijleider Hu Yaobang gisteren bekendgemaakt. De besprekingen waren in 1979 door China opgeschort uit protest tegen de Sovjet-inval in Afghanistan. Alleen al de bekendmaking door Hu wijst er volgens waarnemers op dat er verbetering zit in de betrekkingen tussen beide grootste landen van de communistische wereld na twee weken van geheim, voorbereidend overleg in Peking op het niveau van onderministers van Buitenlandse Zaken, maar zij verwachten niet dat de twee communistische reuzen weer zulke nauwe banden zullen aanknopen als zij in het verleden hadden.

Hu deed zijn bekendmaking tegenover een groep Franse journalisten die meereist met de Franse communistenleider Georges Marchais. Zijn mededeling werd later gebracht door het persbureau Nieuw-China.

Sovjet-ruimteschip boven oceaan vergaan

MOSKOU – Het Russische ruimtevrachtschip Progress 15 is boven de Stille Oceaan vergaan nadat het was losgekoppeld van het ruimtestation Saljoet 7 waarin de astronauten Anatoli Berezovoj en Valentin Lebedev nu al 157 dagen hebben doorgebracht.

Volgens het Russische persbureau Tass maken de astronauten het goed. Ze konden via een speciale verbinding met hun familie praten. Progress 15 was in september naar het ruimtestation gestuurd om het te bevoorraden.

Kernexplosies aan Zwarte Zee

UPPSALA – Met exacte tussenpozen van 5 minuten hebben zich zaterdagmorgen aan de oostkust van de Zwarte Zee in de Sovjet-Unie vier explosies voorgedaan. Naar het Zweeds seismologisch instituut van Uppsala zondag meedeelde, hadden ze een kracht van tussen 6 en 6,2 op de schaal van Richter.

Het instituut acht het mogelijk dat het om kernexplosies gaat waar de Russen zich van bedienden om aardolie te vinden.

Reeks bomaanslagen in Spaanse steden

MADRID – Elf dagen voor de algemene verkiezingen zijn gisteren in zeven Spaanse steden bomaanslagen gepleegd. Een persoon werd licht gewond en er is aanzienlijke materiële schade aangericht, onder meer aan een kantoor van de socialistische partij (PSOE). Dit is door de politie bekendgemaakt.

Een bom explodeerde bij de ingang van het PSOE-kantoor in Logrono, de hoofdstad van Rioja. In Barcelona raakte een portier licht gewond bij een aanslag op een openbaar gebouw.

Vier explosieven in Oviedo en Gijon in het noorden en in Valencia in het oosten waren gericht tegen banken, een openbaar gebouw en een autoshowroom. In de Baskische steden San Sebastián en Oyarzun explodeerden twee zeer krachtige bommen waarbij respectievelijk een transformator en een electriciteitsmast werden vernield. Volgens de politie heeft nog niemand zich verantwoordelijk gesteld voor de aanslagen.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: drs E.R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, **Paul Comenencia, Caroline Thodé, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).**
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag **vóór 12 uur** binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur.
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor, tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis);
Fotografe: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, **tel.: 2222;**
fotografe: Olga Schats, tel: 2222

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curacao:
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304.
Ook voor klachten betr. bezorging (het abonnementsgeld kan ook betaald **worden via Giro** rek. nr. 208.000, **Maduro's bank** rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626).

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent. Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland): NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Perret Gentil, tel.: 70096;

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (**nachtdienst**)

Otrabanda: Central, tel.: 23281/23286; Punda: Wilhelmina, tel.: 612380.

DINSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur Veeris t/o club Autobus Chauffeurs, Moreno Brandao, school op Marchena; 10.00-11.00 uur Mahuma oost/Mahuma west; 11.00-12.00 uur Boca St Michiel t/o Fort, Blauwbaai (Jacobs); 14.00-15.45 uur Jandoret t/o Toko Jandoret.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13): Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: idere zat. uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIE CENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 en 14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en **rondleiding** naar de Tafelberg. **Vertrek: 14.00** uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut) openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: QSTIJDEN 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

Vanaf 1 t/m 22 oktober expositie moderne geweven wandtapijten; demonstratie van de weeftechniek.

CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *A force of one* (Aktiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl.2,75 en fl.3,75)

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Shoot* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl.5,–).

THEATER DE TEMPEL

19.00 uur en 21.00 uur *The last summer* (Aktiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl.5,–)

TELECURACAO: 16.30 Flintstone; 17.00 Johnny Quest; 17.30 cartoons; 17.45 boca contento; 18.00 teen tips; 18.30 sport; 18.45 cita cu dokter, 19.00 notisiero tele-8; 19.30 telenovela: La Sucesora; 20.00 survival; 20.30 Benny Hill; 21.30 voetbal; 22.30 cultuur & opvoeding; 22.55 tempoe pa Dios; 23.00 sluiting.

***

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

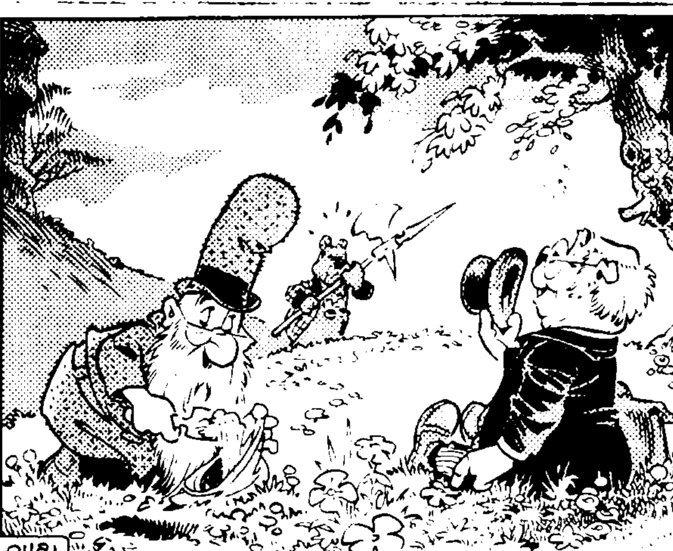
SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

Verloting

KRALENDIJK — De verloting van de Charles Beukenboom Stichting heeft het volgende resultaat opgeleverd. Op 317 viel de mixer, op 936 de transistorradio op 738 op 808 en op 097 viel een game and watch. Bij Clara Mattemaker kunnen de prijzen afgehaald worden.

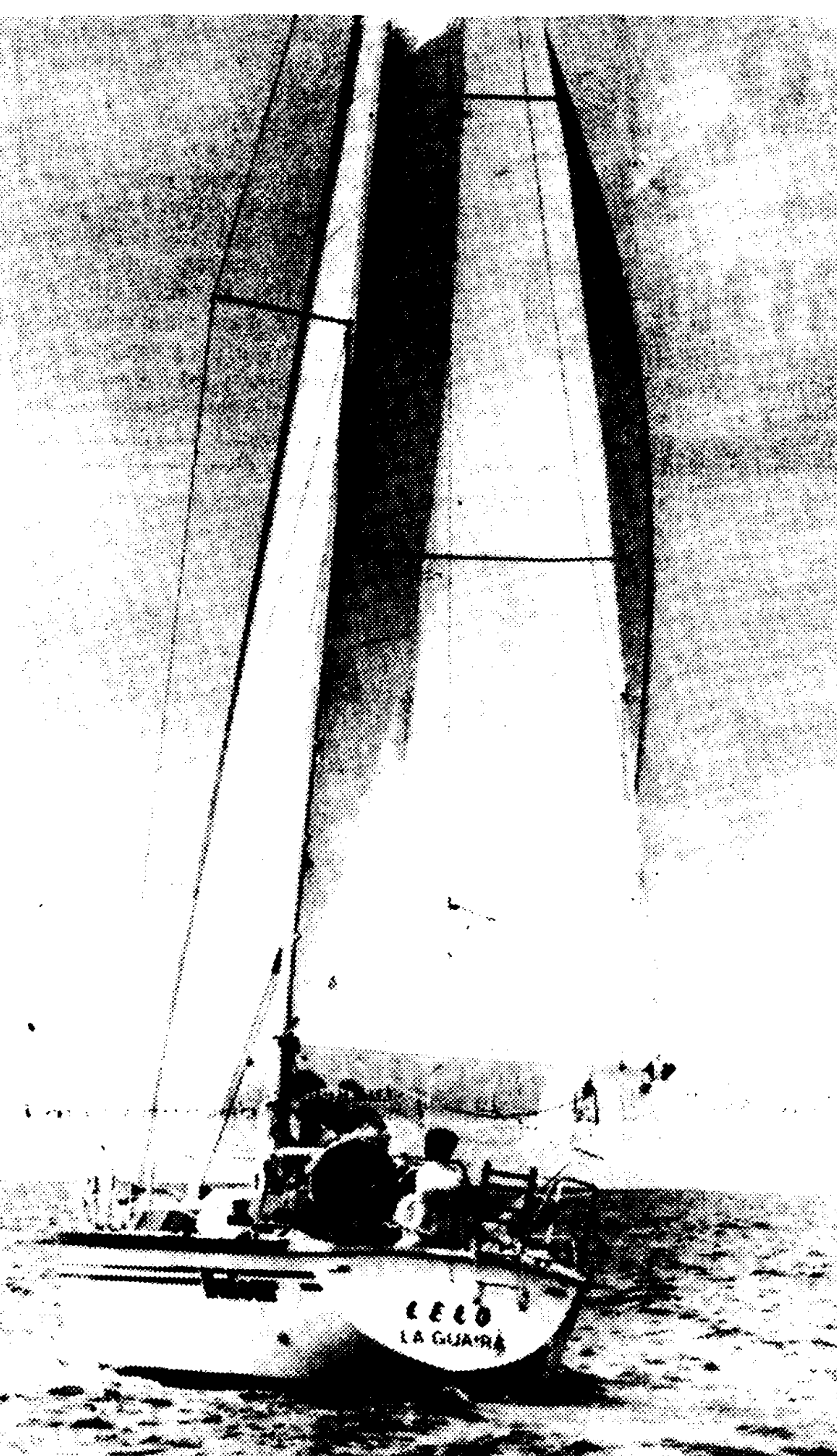
Heer Bommel en de Antiloog







01181– Op de hoogte naast Bommelstein was professor Prlwytzkofsky doende aarde in een zak te scheppen, terwijl de heer Dorknoper het zich tussen de bloemen gemakkelijk had gemaakt.
"Een mooie plek," merkte de laatste tevreden op. "Ook een ambtenaar kan van de natuur genieten, al denkt het publiek daar wel eens anders over. En het uitzicht is bijzonder, wat u?"
"Het is geestbodem," gaf de geleerde toe. "Maar ik zal dieper moeten graven. Der oppervlakte is wellicht aangewaaierd en ik weet niet wat zich daaronder bevindt."
Op dat moment werden hun natuurstudies onderbroken door heer Bommel, die dreigend naderde.
"Wat betekent dit?" vroeg deze uit de hoogte. "Spitten in mijn bodem, zonder mijn toestemming? Maar een heer verdedigt zijn voorvaderlijke bezittingen. Ik wil die grond terug hebben, bed ik."
"Praw!" riep de geleerde verstoord uit. "Deze bodemaard moet duchtig betrachten voordat er gebouwd worden kan; dat is to klaar?"
'Er is niets klaar!" riep heer Ollie, zijn hellebaard drillend. "H wordt niks betracht, want deze bodemaard is van mij." "Kijk, d is nu een moeilijk geval," zei de heer Dorknoper, zijn hoed op h hoofd plaatsend. "Artikel 729 van de gemeentelijke verordeni zegt... Hoewel.... De jurisprudentie van 2 maart... En de onteig ning heeft nog niet plaats gevonden. Tja, ambtelijk gezien staat d heer Bommel hier sterk, zodat ik u moet verzoeken de aarde te te storten, professor."



KRALENDIJK — De Lelo uit La Guaira vertrok zaterdag weer naar Venezuela, verrijkt met vier prijzen: de eerste prijs in de Racing Class III en vervolgens mochten de captain en de bemanning ook nog de Algemeen Klassementsprijs, de Rolexprijs van Littman en de Bicentennialprijs mee naar huis nemen.

Lelo aan de haal met grootste Regattabokaal

KRALENDIJK — Vrijdagavond werden rond het zwembad van hotel Bonaire de prijzen uitgereikt in de Cruising Class en de Racing Class I, II en III. Dit was op speciaal verzoek van de jachteigenaars, die daardoor weer op een redelijke tijd naar huis konden terugkeren. De overige prijzen werden pas zaterdagavond uitgereikt.

Tot een half uur vóór de prijsuitreiking was het organiserend comité onder leiding van Cees Siebesma nog bezig met de juiste klassering en zelfs tijdens de prijsuitreiking moesten de winnaars in Racing Class II nog op hun uitslag wachten, omdat er een protest was ingediend door de nummer II Amazone wegens het verkeerd toepassen van een correctie wegens handicap.

De uitreiking van de prijzen gebeurde door gezaghebber A.R.W. Sint Jago en gedeputeerde Humpry Wout en de leiding bij het geheel lag in handen van Niki Tromp. Na de prijsuitreiking was er in tegenstelling tot andere jaren een uitstekende afsluiting van het geheel in Hotel Bonaire, waar door manager Fred Henriquez een gala captains dinner werd aangeboden, waaraan vrijwel alle bemanningsleden van de jachten deelnamen.

Behalve de normale uitslagen in de klassen waarin gevaren werd, was de grootste prijs voor de winnaar in het algemeen klassement Lelo, die echter slechts in de Racing Class III de eerste plaats had veroverd. Behalve de enorme bokaal ontving de captain uit handen van Littman ook de extra prijs in de vorm van een Rolex horloge terwijl de Amerikaanse viceconsul Lew Hedgebedge ook nog eens de Bicentennial Trophy aanbood vanwege de tweehonderd jaar vriendschapsbanden tussen de Verenigde Staten en het Koninkrijk. De overige uitslagen waren in de aanbrengrace van Puerto Caraballeda naar Bonaire 1. Troon, 2. Amazone, 3. Prodical Son en 4. Crisbe.

In de race rond Bonaire 1. Curiara, 2. Troon, 3. Tentacion; in de cruising class 1. Tina II, 2. Aroha. Deze wedstrijden telden echter niet mee in het algemeen klassement. De uitslagen in racing class I: 1. Troon, 2. Curiara, 3. Tentacion. Racing class II: 1. Carina II, 2. Amazona, 3. Chamba II. In racing class III: 1. Lelo, 2. Crisbe, 3. Tranquilo. Tenslotte buiten het algemeen klassement in de Racing Class rond Bonaire de Bopec prijs: 1. Curiara, 2. Troon, 3. Tentacion.



KRALENDIJK — Op d foto de twee motoren achter vijftiende Internationale Zei gatta, die misschien min druk was dan andere ja maar zeker evenveel hoofdb kens heeft gekost. Links C Siebesma reeds jarenlang me werker van deze zeildriedaag en speciaal belast met de we strijdorganisatie. Rechts N Tromp de onvermoeibare w ker die de algehele coordin op de schouders had en de co tacten met de Venezolaan deelnemers moest verzorg Ook de prijsuitreiking lag handen van Niki Tromp, die wederom uitstekend afhan de. Tromp werd door de V zolaanse captains geeerd een speciale ... tijd de prijsuitreiking. Een uits kende geste die zeker op plaats was.

Tirpitz en Etienne winnaars

KRALENDIJK — Na de eerste race tussen de kleine en grote vissersboten bleek al gauw dat de kleine Tirpitz en de Etienne niet bereid waren hun behaalde voorsprong prijs te geven. Dat bleek dan ook niet nodig en in het algemeen klassement na twee wedstrijden bleek zaterdag dan ook, dat beide schepen in hun afdeling de eerste plaats hadden behouden.

Voor de start van de kleine en grote vissersboten bestond zoals elk jaar veel belangstelling van de plaatselijke bevolking, die wel geinteresseerd is in de grote buitenlandse jachten, maar pas echte belangstelling weet op te brengen als het een wedstrijd betreft waar bekenden elkaar trachten de loef af te steken.

Evenals andere jaren lag de wedstrijdleiding in handen van Silvio Domacassee, die even na elf uur het startsein gaf voor de wedstrijd. Bij de kleine vissersboten werd niet gefinished door Aida en Atami die daardoor op de gedeelde negende en tiende plaats eindigden. Na winnaar Tirpitz volgden 2. Brisa, 3. Flying Junior, 4. Blade die met een extra handicap moest zeilen omdat het ship te groot was voor de kleine categorie en te klein voor de grote categorie, 5. Elvia, 6. Carla, 7. Detty, 8. Veva, 9/10 Aida en Atami.

In de klasse van de grote vissersboten eindigde onbetwist als nummer 1. Etienne, 2. Seabird, 3. Dorothy en 4. Eagle. Demissionair minister president Don Martina was degene die winnaar Ismael Soliano de enorme Bopecprijs overhandigde.

UITSLAG SUNFISHES: 1. Duys, 2. Van Noort, 3. De Hoog, 4. De Jongh, 5. Romein, 6. Corporaal, 7. Griepsma.



KRALENDIJK — Hoew duidelijk minder druk dan a dere Regattajaren, was het to op Bonaire drukker verkeer d normaal. Tijdens de zeildag hebben zich echter nauwelij verkeersongelukken voorg daan, maar het afgelopen we einde telde wel drie verkeerso gelukken met aanzienlijke m teriele schade. Een wagen re een van de pasgeplaatste lich masten om op de nieuwe ron weg naar de luchthaven; op Koninginneweg raakte een a der aan de rechterzijde besch digd door een aanrijding en Belnem sloeg een wagen en malen over de kop en beland in de mondi. Op de foto de w gen die alle ruiten verspeeld maar bovendien een wiel verlo dat meer dan twintig meter v der werd teruggevonden.

Consument moet beter letten op vervaldatum

WILLEMSTAD — De consument van Curacao wordt sterk aangeraden geen consumptie-goederen te kopen waarvan de vervaldatum al voorbij of bijna voorbij is. Ook consumptiegoederen zonder vervaldatum zijn niet te vertrouwen. Zo stelde de consumentenbond in zijn programma van vrijdagavond op radio Z-86.

De fabrikant vermeldt op zijn product een vervaldatum en is tot die datum aansprakelijk voor dat product. Maar zodra die datum vervallen is, kan hij niet meer aansprakelijk gesteld worden bij eventuele klachten. Daarom moet de consument goed uit zijn ogen kijken en geen producten kopen zonder vervaldatum, of waarvan de datum bijna of al voorbij is.

De consumentenbond riep in zijn programma verder de lokale producenten van melkproducten op, om op hun producten een vervaldatum te vermelden, wat zowel hen als de consument ten goede zal komen. Hoewel de consument nog steeds niet door een wet beschermd wordt, die stelt dat elk product een vervaldatum moet dragen, moet het niet geaccepteerd worden dat vervallen producten gewoon verkocht worden. De consumentenbond riep dan ook alle consumenten op om bij het ontdekken van dergelijke praktijken direct de consumentenbond in te lichten, opdat zij daartegen maatregelen kunnen nemen.

KRALENDIJK — Minister-president Don Martina was speciaal overgekomen vanuit Curacao om de winnaar bij de grote vissersboten de enorme trofee aan te bieden die elk jaar beschikbaar wordt gesteld door de Bopec. Dat juist de vissersboten de eer te beurt viel om door Don Martina de prijs uitgereikt te krijgen ligt voor de hand, want het waren juist de vissers die vijftien jaar geleden gezorgd hebben dat de eerste wedstrijden in de baai van Kralendijk gehouden zouden worden.

Op de foto vlnr Ir Don Martina, Schipper Ismael Soliano van de Etienne en gezaghebber Alfred Sint Jago. Het is overigens voor de derde maal dat Soliano de wisselbokaal van Bopec mee naar huis mag nemen.



PARIJS — In Parijs is vandaag de Franse oud-premier Pierre Mendes-France overleden, zo heeft de Franse televisie bekendgemaakt. Hij was 75 jaar. Onder het premierschap van Mendes-France trok Frankrijk zich na een hevige strijd uit Indochina terug.

Windsurf-race om Kl. Bonaire

KRALENDIJK — In plaats van de laatste wedstrijd in de klasse A en B van de Windsurfers werd zaterdag op verzoek van de plankzeilers een wedstrijd georganiseerd rond Klein Bonaire. Uitslag was 1. Van der Brug, 2. Dovale, 3. Laclé, 4. V. Koert, 5. Lopez, 6. Gerdessen, 7. Nuñez, 8. Muller, 9. Jurriens, 10. Picasso, 11. Killick, 12. Kohlen en 13 Van Alkemade die niet finishte.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever; La Fama; Piet Soda Fountain; Spark and Clean en Cas de Revista, Steenweg 19A.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Cinelevard Theater: 20.30 uur Amateur (18 jr.).
Drive-In: 20.00 uur Meteor (14 jr.).
LASHI
Drive-in: 20.30 uur Knightriders
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur Krakatoa

WIT GELE KRUIS: Oranjestad, tel.: 23168; Noord: tel.: Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brasil: tel.: Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-13.30/15.30-17.00 uur: Patia-straat 7, tel.: 24444.

APOTHEKEN:
Oranjestad: Aruba, tel.: 21081
San Nicolas: San Nicolas, tel.: 2

NACHTREGELING DOKTOREN:
Nicolas en Savaneta: dok. M.Cheung, via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833.

Voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

***

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

DINSDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
(DAF): te Kustbatterij (Beniddeschool, Maria Regina en Wilhelminaschool)
(OPEL): te Macuarima (Cacique Macuarimaschool); te Kadushi Largo (St. Janschool); te Piedra Plat (Kibrahachaschool).

WIT GELE KRUIS
Zuigelingenbureau
10.00-12.00 uur te Noord, tel.: 23425; te Brazil, tel.: 48301; 13.00-15.00 uur te Oranjestad, tel.: 23168; 13.00-16.00 uur te San Nicolas, tel.: 45906.

TOERISTENSCHIP: 07.00-14.00 uur "Fairsea"-vert. SELMA.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten, en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP: dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225. Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822: donderdag 08.00-10.00 uur; Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

TELEARUBA: 17.00 the Flintstones; 17.25 Palmers Town; 18.15 30 minutes; 18.45 news in Dutch; 19.00 telenovela: La Sucesora; 19.30 purba ku keshi; 19.45 programa di gobierno insular; 20.00 telenoticias; 20.30 ripiti y gana; 21.00 Magnum (Wave goobye); 22.00 golden 13 (Kenny Rogers and the American cowboy); 23.00 resumen di noticias; 23.05 sluiting.

Spanning tussen directie van Elmar en UEA-bond

ORANJESTAD — Uit een verklaring van de voorzitter van de Union Electricista Arubano (UEA) Leo Yarzagaray blijkt dat er spanningen bestaan tussen de Elmar-directie en het bestuur van de UEA. Mede oorzaak hiervan is een pamflet dat onder de kop "Aruba baca di lechi" door de UEA-voorzitter werd uitgegeven, waarin de directie van Arugas, Elmar en Lago op zeer negatieve wijze in het daglicht werden gesteld. Dit pamflet dat aan alle kranten werd gezonden, werd (gezien de negatieve inhoud en onzakelijke benadering van het geheel - RED) door de meeste kranten op Aruba in de prullebak gegooid. Alleen het ochtendblad Extra nam het pamflet in zijn geheel over, hetgeen de UEA-president in zijn verklaring van gisteren ook vermeldt. Naar aanleiding van dit eerste pamflet - dat door het merendeel van de pers werd geweigerd — kreeg de UEA een brief van de Elmardirectie waarin wel zeer duidelijk gesteld werd dat door deze lage aanval de verhouding tussen vakbond en directie ernstig geschaad werd. De Elmar-directie wilde weten of de leden achter dit lage pamflet stonden, zo niet dan werd rectificatie geeist. Indien dit niet gebeurde was er geen basis meer voor de directie van de Elmar om met de UEA te praten. De UEA wees hierop de brief van de Elmar af en benadrukte in haar antwoord dat het de vakbond haar plicht was om iedere verkeerde situatie in de gemeenschap naar voren te brengen. De UEA vond dat dan ook het geval in verband met feit dat de Elmar constant 4.4 miljoen gulden deposito gelden van het volk onder zich houdt, met alle voordelen van dien. Onder de vele bezwaren die de UEA opnoemde werd ondermeer gesteld dat de directie de indruk wekt dat het personeel haar eigendom is. Voorts werd gesteld dat het volledige bestuur achter het pamflet van de "melkkoe" stond en dat de UEA daarover de Elmar-directie geen verantwoording behoeft af te leggen. Als de Elmar het niet eens is met een en ander kan zij het tegendeel publiceren.

Zeker kan de UEA niet accepteren dat op basis dat de UEA haar leden en het volk inlicht over bepaalde toestanden, de Elmar-directie nu ineens niet meer met haar wil praten. De UEA vroeg de Elmar-directie een gesprek voor afgelopen donderdag twee uur, doch kreeg ten antwoord dat wanneer de kwestie van het pamflet niet geregeld was en naar behoren opgelost de directie er weinig voor voelde om met de UEA besprekingen te voeren.

Ten slotte heeft de Elmar-directie UEA-voorzitter Leo Yarzagaray laten weten dat hij niet meer op het terrein van de Elmar mag komen omdat hij aan de werknemers de instructie had gegeven hem opgedragen werkzaamheden niet te verrichten. De toegang wordt hem ontzegd tot de Elmar-terreinen en eigendommen met uitzondering van dat gedeelte dat voor het publiek toegankelijk is. Volgens de UEA is dit een besluit van de Elmar dat niet geaccepteerd kan worden. Daarom wordt dinsdagmiddag vijf uur in Trocadero een ledenvergadering gehouden om de situatie te bespreken. Het blijkt nu reeds dat het gehele bestuur niet achter het door voorzitter Yarzagaray opgestelde pamflet staat. Drie bestuursleden hebben naar aanleiding van dit pamflet ontslag genomen.

De Amigoe tekent hierbij aan het nog steeds een bijzonder vreemde zaak te vinden dat een ambtenaar, die bij de overheid en niet bij de Elmar werkt, als voorzitter van de bond van Elmar-personeel moet optreden. Vooral ook omdat onder het Elmar-personeel genoeg personen zijn, die kennis en ervaring hebben, om als voorzitter op te treden. Nu bestaat sterk de indruk, dat de huidige voorzitter, die ook voorzitter van de Sepa is, door zijn soms "onbezonnen" optreden - terwijl hij reeds liet weten zich uit het vakbondwezen terug te trekken - ook hierdoor de UEA in problemen wil brengen. Wij juichen het toe dat kritiek wordt gegeven op mistoestanden, dan wel op zakelijke en niet onbezonnen wijze.



Personalia

IN DE STUDIO van Tele Aruba vond zaterdagavond - erg vroeg - de uitzending plaats van het OTI Antillen Festival, waaraan zangers van Aruba en Curacao deelnamen. De eer om de Antillen dit jaar op het internationale OTI-festival te vertegenwoordigen ging naar Sharon Rose, die een week geleden met haar lied "Alguien que no sea tú" de eerste plaats bezette in het Arubaanse OTI-festival. Op de foto Sharon Rose met minister Leslie Navarro die de persoonlijk de beker kwam uitreiken, en Robert Montiel die de muziek schreef.



ORANJESTAD — In het Wilhelmina Stadion ging zondagmorgen de Aspirantenvoetbalcompetitie van start met een defilé van de deelnemende teams en muziek van een drumband. De jeugdige voetballers en het publiek werden toegesproken door de voorzitter van de Aspirantencommissie, Carlos Hart, waarna ASU-voorzitter Boy Jonkhout de aftrap verrichtte.

In de eerste competitiewedstrijden (kleine aspiranten) behaalde Racing Club Savaneta een 2-0 overwinning op San Luis Deportivo. De tweede ontmoeting vond geen doorgang, doordat Deportivo Nacional verstek liet gaan. In de Juniorencompetitie eindigde de ontmoeting San Luis Deportivo-Universal in 0-0 gelijkspel, terwijl Racing Club Savaneta tegenstander Sportboys met 11-0 verpletterde. Op de foto, aktie-moment tijdens de eerste wedstrijd van de aspirantencompetitie tussen Racing Club Savaneta en San Luis Deportivo.

KV: op Aruba 196 leden

WILLEMSTAD — De Katholieke Verkenners (KV) district Aruba kreeg verleden jaar zijn officiele beslag toen de statuten van deze stichting werden goedgekeurd. Het bestuur er van bestaat uit voorzitter Jan H. Lobrecht, vice-voorzitter Juan H. Arends, penningmeester E.Thielman, secretaris J.Blom en commissaris D.Martis. Ondertussen heeft laatstgenoemde al zijn functie beschikbaar gesteld. Zo blijkt uit het enige tijd geleden verschenen jaarverslag van de KV Nederlandse Antillen. Daarin wordt nog melding gemaakt van het feit, dat verleden jaar de Petrus-groep van Santa Cruz geactiveerd werd. Verder zijn er nog de volgende groepen: Casibarigroep te Piedra Plat, de Hyacinthusgroep te Savaneta, de Tarcisiusgroep te Dakota, de St Jorisgroep te Brasil en in San Nicolas was er in het verslagjaar nog een groep in de maak. Het district Aruba telde eind 1981 in totaal 196 leden, van wie 85 welpen en 74 verkenners.

Twee bokswedstrijden voortijdig afgebroken

SANTA CRUZ — **Onder grote publieke belangstelling vonden zaterdagavond in de Sporthal de amateurbokswedstrijden van de Aruba Boxing Association plaats.**

Een van de 7 wedstrijden, die tussen de zwaargewichten Rolando Curiel en Mario Quant, vond geen doorgang wegens opgelopen blessure door Quant. Renso Richardson (90 pond klasse) won unaniem met 3 ronden voor en 0 tegen van Roy Maduro.

Patrick Farro won in de derde ronde toen tegenstander Leoncio Croes wegens vermoeidheid niet verder kon boksen. Enrique Croes behaalde een 2-1 overwinning op Rudy Paesch. In de 157 pond klasse ging de zege naar Cito Petrochi, die te sterk bleek voor Aquiles Quandus. De referee besloot na 1.41 minuut in de derde ronde de eenzijdige wedstrijd te staken.

De laatste wedstrijd tussen de halfzwaargewichten Francel Geertruida en Rolando Orman eindigde in een 3-0 overwinning voor Geertruida. Van de Aruba Boxing Association wordt vernomen dat op de 30e van deze maand weer bokswedstrijden in de Sporthal zullen worden gehouden.

Casino-personeel dreigt met proces

ORANJESTAD — Het ontslagen personeel van het Concorde Casino zal rechtszaken tegen Aruba Hotel Enterprises aanspannen in verband met het volgens hen onregelmatig ontslag. Ondermeer beroept het personeel zich op de clausule in de cao dat door de casinodirectie 350 dagen betaling verzekerd wordt, hetgeen reeds een bedrag van ruim 1.5 miljoen gulden vertegenwoordigt. Voorts moet nog vacantie worden uitbetaald.

Antillen tennissen in Colombia

ORANJESTAD — Op uitnodiging van de Colombiaanse tennis-federatie heeft een delegatie van de NALTB in Cucutá deelgenomen aan een internationaal tennis-jeugd-toernooi. In de leeftijdsgroep van 12 tot 14 jaar werd Curacao vertegenwoordigd door Albert Best uit Curacao; hij werd vergezeld door zijn vader. De groep van 14-16 jaar werd door Kenneth Ponson uit Aruba vertegenwoordigd. Als delegatieleider trad mr ing Fred Baptist op. De uitslagen van de gespeelde wedstrijden zijn: 12-14 jaar: A. Best (Antillen) tegen L. Gomez (Colombia) 6-4 en 6-3, E. Medina (Equador) tegen A. Best (Antillen) 4-6, 6-2, 6-2.
14-16 jaar: Kenneth Ponson (Antillen) tegen A. Solano (Colombia) 5-7 en 4-6.

Samen met de spelers uit Panama werd in de dubbels als volgt gespeeld: A. de Valle tegen Monatnez/Espinel (Colombia) 2-6, 6-4, 6-0, A. Best/A. del Valle tegen Velez/Alvarez (Col) 2-6 en 2-6. Velez en Alvarez werden uiteindelijk kampioen in deze groep.
K. Ponson/Berrido tegen Solano/Mora (Col) 7-6 en 7-6, K. Ponson/Berridot tegen Corvo/Riedekker (welke laatste kampioen in deze klasse werden) 1-6 en 6-7. In de veteranenafdeling speelde L. Best tegen Marino uit Cucutá en verloor in een Proset met 9-8. In een dubbel speelden Best/Baptist tegen Marino/Medina uit Colombia en verloren na een spannende strijd met 9-7. De organisatie en ontvangst waren uitstekend.

Binnenkort ook op Aruba dragraces

ORANJESTAD — Het bestuur van de dragorganisatie Aruba Motors Sport (AMS) pakte de zaken stevig aan; dat blijkt wel uit de werkzaamheden die reeds aan de dragstrip verzet konden worden. De baan is helemaal klaar en nu wordt aan de afwerking begonnen. Zo moeten ondermeer start en finale nog aangelegd worden terwijl ook een gedeelte moet worden afgescheiden zodat het publiek er niet bij kan komen.

Het nieuwe bestuur dat de zaken geheel opnieuw heeft aangepakt en alles uit het verleden achter zich gelaten heeft reeds kans gezien dit jaar een bedrag van 75 mille bijeen te krijgen. Dit komt doordat dit bestuur het vertrouwen wekt door zijn optreden en aanpak. Onlangs werd van de Mansur Trading Company een Marlboro-scorebord ontvangen, zodat deze firma die op het gebied van tennis en baseball haar sporen verdiende, deze ook uitstrekt tot dragraces. Indien de zaken zich op dezelfde wijze blijven ontwikkelen dan ziet het er naar uit dat begin volgend jaar - genoemd wordt Arubadag in maart - de eerste officiele dragracewedstrijden op Aruba kunnen worden gehouden.

Wedstrijden Wild Cats op Aruba

ORANJESTAD — **De Curacaose baseballsubkampioen Wildcats Something Special zal eind deze maand drie wedstrijden op Aruba spelen.**

Op vrijdag 29 oktober speelt Wildcats tegen Aruba Video Center in het Marlboro Baseballpark, op zaterdag 30 oktober tegen de - nog niet bekende - subkampioen van Aruba in het Lago Sport Park, en op zondag 31 oktober, half elf, wederom tegen Aruba Video Center in het Marlboro Baseballpark.

Uit baseballkringen wordt verder vernomen dat het in de bedoeling ligt dat eind november op Curacao internationale baseballwedstrijden worden gehouden tussen de A-klasse kampioenen van Aruba en Curacao en een Venezolaans team. Voorts zijn er plannen dat op 12, 13 en 14 november een Arubaans AA-klasse team drie wedstrijden op Curacao speelt.

Tele-Aruba zendt OTI-festival uit

ORANJESTAD — Voor Tele-Aruba werd zaterdagavond het OTI-festival Nederlandse Antillen uitgezonden, dat voor Sharon Rose Berkley met haar lied "Alguien que no seas tú" werd gewonnen. Uit het optreden van Curacaose deelnemers, die ditmaal bijzonder goed voorbereid waren, bleek dat het geen gemakkelijke Arubaanse overwinning is geworden. Vooral trokken bij Curacao de aandacht: "Tony Fernan met "La naturaleza", Juni Juliet met "Suena guitara suena", en Harry Zimmerman met "Mi ventana". Ook Lucho Carelli trok met zijn "Amame y sienteme" de aandacht doch zou geen winnaar kunnen zijn, daar de mede-compositor van dit lied niet op de Antillen woonachtig is. Tijdens het goedverzorgde tv-programma zong Efrem Benita, de OTI-winnaar 1981, de winnende nummers van de afgelopen vier jaar. Na afloop werden trofeeën uitgereikt door minister Leslie Navarro, gedeputeerde Nelson Oduber en directrice Tele-Aruba Mayra Maduro-Arends.

Torneo Janny Brokke voortgezet

ORANJESTAD — In het RCA-sportcentrum werden vrijdagavond de veteranenwedstrijden onder de naam "Torneo Janny Brokke" voortgezet. In de eerste wedstrijd behaalde het voetbalteam van POVA een 3-1 overwinning op Golden Boys nadat de rust met 1-1 was ingegaan.

In de daarop volgende wedstrijd behaalde Estrella Vets een 5-4 overwinning op Phoenix. Estrella begon slecht want bij de rust stond Phoenix reeds met 4-1 voor, doch na de rust scoorde Estrella nu een viermaal en behaalde daardoor de overwinning.

Antilliaanse baseballtitel in november op Aruba

ORANJESTAD — **Tijdens de afgelopen weekeinde op Curacao gehouden Nabafevergadering, waarbij Sint Maarten niet aanwezig was, besloten Aruba en Curacao, dat het Antilliaanse baseballkampioenschap van dit jaar van 4 tot 7 november op Aruba zal worden gehouden.**

Indien Sint Maarten meedoet zal door de drie eilanden volgens het dubbele eliminatie-systeem worden gespeeld. Besluit Sint Maarten niet mee te doen, dan zullen Curacao en Aruba op reeds genoemde dagen een "best out of 5" spelen. De wedstrijden zullen zowel in het Lago Sport Park als het Marlboro Baseballpark worden gespeeld.

Zoals bekend wordt Curacao op het Antilliaans kampioenschap vertegenwoordigd door kampioen Alpha Zelbo, terwijl Coca Cola Rangers en Marlboro nog de finale moeten beginnen om uit te maken wie kampioen wordt. Op Sint Maarten ziet het ernaar uit dat de ploeg Westermeijer de kampioen wordt.

Arrestaties wegens cocainebezit

BEATRIXLUCHTHAVEN — Afgelopen weekeinde hield de douanerecherche twee buitenlanders aan in verband met cocaine-bezit. Vrijdagmiddag ongeveer 5 uur arriveerde met een Avianca-vlucht uit Colombia een man die in zijn bezit 200 gram aan cocaine had. Gistermiddag om half een kwam uit hetzelfde land met een ALM-vlucht een man die in zijn bezit 800 gram cocaine had. Beiden werden overgedragen aan het BVM en voor verder onderzoek ingesloten.



DRIE POLITIE-onderofficieren herdachten vrijdag het feit dat zij 25 jaar geleden in dienst van de overheid traden. Het waren de onderinspecteurs Tony Carlo (chef verkeersdienst), Sony Bertrand (chef recherche) en E. Rojer (toegevoegd aan geuniformeerde dienst). Door waarnemend commissaris W. Kramers, politie officieren en anderen werden zij hartelijk gehuldigd met dit zilveren jubileum.

Personalia

TE SABANA BASORA herdachten afgelopen weekeinde de heer en mevrouw Felis en Luisita Geerman het feit dat zij 65 jaar geleden in het huwelijksbootje stapten. Het echtpaar heeft een gezin van acht kinderen, 52 kleinkinderen en 59 achter-kleinkinderen.

WAARNEMEND GEZAGHEBBER Remy Zaandam, als goede vriend van het echtpaar Jose Trappenberg, was zaterdagmiddag present bij de opening van het nieuwe twee verdiepings pand van ACME Store aan de Nieuwstraat. Een zaak waar alleen - maar dan ook volledig - keuken-artikelen kunnen worden gekocht. Het pand werd gebouwd door Arends Construction Company onder toezicht van Dijkhoff Drafting en met Airco van Tearasa. In kleine kringen kwamen velen gelukwensen aanbieden. Op de foto de waarnemend gezaghebber met het echtpaar Trappenberg en de jonge aannemer Karel Arends van Arends Construction, welke laatste nog al eens in het nieuws komt in verband met zijn strijd om meer erkenning voor Arubaanse aannemersbedrijven te krijgen. Tijdens de opening bracht Jose Trappenberg dank aan zijn personeel in het bijzonder de dames Olga Maduro en Magda Quandt die een geschenk in ontvangst mochten nemen.



Zakenvaria

CLARENCE RICHARDSON nam definitief afscheid als vakbondsleider en presenteerde zich tijdens een persconferentie als directeur van "Aruba Labour and Management Consultants (Labman nv). De heer Richardson zette uiteen, dat hij zijn jarenlange vakbondservaring zowel op lokaal als internationaal gebied ten dienste van de Antilliaanse gemeenschap wilde stellen. Hiervoor werd Labman nv opgericht waarin hij zijn dienst aanbiedt op het gebied van directie-voering, onderhandelen en organiseren. Labman kan op dit gebied service verlenen over arbeids-, financiele-, sociale- en economische aspecten. Voorts gaat het bedrijf seminars verzorgen voor diverse trainingen op directie en technisch niveau. Dit alles met het belangrijkste doel om een bedrijf gezond te maken en of verder te laten uitgroeien. Na de introductie aan de pers werd in Aruba Palmbeach Hotel gisteravond een receptie gehouden waarbij vele relaties van de heer Richardson vooral uit zijn vakbondstijd aanwezig waren om hem alle succes toe te wensen.

PROME WEGA SEGUN ORARIO NOBO

Preshon di mas pa Centro

Viktoria pa Jong Colombia den fase final

WILLEMSTAD-- Jong Colombia/Winkel & Zonen a ekspresá e preshon ku e ekipo a ehersé den e fase final riba Centro Dominguito/Zelbo/Pley ku dos anotashon den e último kuater minütnan pa di tal forma saka tóg na último momentu dos punto for di nan promé presentashon den e di tres buelta. Ku e resultado e ekipo di Boka a fortifiká su posishon konsiderablemente den e grupo di kuater, ku ta e puestonan ku ta duna derecho riba partisipashon na e play-off final. E "Colombianonan" a aserka Jong Holland (number tres riba e tabla na e momentunan aki) te na un punto - aunke ku un partido mas hungá - i a óumenta nan ventaha riba e restu di e ekiponan (Sithoc ta esun di mas serka) te na tres punto.

E partido di ayera - e di tres den e último buelta di e kampeonato di futbol semiprofeshonal promé divishon - tabata e promé pa ser hungá segun e orario nobo riba djadomingu. E partido a kuminsa mas o menos kuartu pa sinku aunke ku e ora stipulá ofisialmente tabata mitar di sinku. Dos-shen persona a paga pa mira e enkuentro ku a termina ku skor di 3-1, manera mensiona kaba na fabor di Jong Colombia. Un resultado ku por sierto no kompletamente ta duna hustisia na loke e ekipo pèrdèdó a presta riba tereno. No ku Centro a merese di gana pero si mester bisa ku un derota ku diferensha mínimo òf un empate lo tabata un mihó refleho di e prestashon di e dos ekiponan kontra di otro.

Dos di e tres golnan ku Centro - ayera pa promé biaha bou di direkshon di Oscar de la Merced (eks-Victory Boys) - a risibi kontra por a ser evitá fásilmente, si e ekipo di Dominguito tabata konta ku e servisionan di un portero mas eksperenshá i mas sigur di su mes. Roque Liket, portero number tres di e ekipo, a defende e arko ayera i e no a hasi esaki ku masha éksito. E promé gol di Jong Colombia tabata un tiru di distansha di John Bacuna ku tabata kohibel òf a lo menos por a ser mandá korner. Sin embargo e bala a drenta dunando Jong Colombia un ventaha trempan den e partido (na di nuebe minüt di wega). E hecho ku nan a kai atras den e markador di un manera asina simpel i inesperá klaramente a afektá e onsena di Centro loke a duna Jong Colombia e oportunidat di krese i dominá e ekshonnan. Jong Colombia a domina ampliamente den sentro di tereno pero no a logra di òumenta su ventaha.

Den e di dos tempu kosnan a kuminsa mihó pa Centro ora ku e ekipo a logra empata. E gol di Centro a kai na di nuebe minüt tambe i tabata trabao di Nene Fonseca kende a tira di haltu ora ku portero Papi Granville a sali demasiado leu for di su arko. E bala a bòns algun biaha i a drenta e arka via di e tubu.

E ora ei e partido a bai sinta komo ku Centro a mira chens pa gana aìnda mientras ku Jong Colombia a hañ'e forsá di tuma e kosnan mas na serio. Finalmente e balansa a kai na fabor di e "Colombianonan" i atrobe nan a ser yudá pa un fayo di portero Liket kende no a logra tene un kruse di haltu for di e ala drechi for di su arko. E kruse tabata di Siegfried Carmelia. N'e momentunan ei tabata falta, **apenas 4 minüt di wega i tabata** obvio ku Centro no tabatin chens di bini bèk mas. I esaki a kòusa tambe dos minüt despues otro deskuido grandi den e liña defensivo di Centro ku a habri e posibilidat pa Germain Florentina pone e skor final riba 3-1 pa Jong Colombia.

E kampeonato ta kontinua djamars ku e partidonan: Canisius Boys-Centro Barber; Skèrpènè-Victory Boys.

Pedroza behoudt wereldtitel

CHARLOTTE (NORTH CAROLINA) — De Panamees Eusebio Pedroza heeft zaterdagavond in Charlotte (North Carolina) zijn wereldtitel boksen in het vedergewicht (WBA-versie) met succes verdedigd tegen de Amerikaan Bernard Taylor. De Panamees behield zijn titel door een onbeslist. Van de drie juryleden gaf één de partij gelijk (146-146) en scoorden de andere twee respectievelijk 147-143 in het voordeel van Pedroza en 146-144 voor Taylor. Het was de zestiende achtereenvolgende keer dat de 29-jarige Pedroza zijn kampioenschap met succes verdedigde. De partij was niet erg opwindend. De boksers kregen tweemaal een waarschuwing voor gebrek aan strijdlust. Er waren 6000 toeschouwers.



*WILLEMSTAD — Djasabra anochi den Plaza Hotel a tuma luga e firmamentu di un akuerdo entre e kompania lokal di aviashon ALM i señor Monsieu **de la Caveleri relashoná ku propaganda** pa e kompania di aviashon durante e enkuentronan di beisbòl valido pa e "Serie del Caribe" kua ta pendiente pa tuma luga entre 21 di oktober i 9 di februari na Venezuela. Riba e potret por mira e momentu kaminda ku señor Tawa Irausquin direktor di ALM i Monsieu de la Caveleri, narador durante dje weganan ariba menshona, tabata firmando e akuerdo.*

Brazilie met 3-0 verpletterd

Zesde wereldtitel volleybal voor Rusland

BUENOS AIRES — De Sovjet-Unie heeft vrijdag in Buenos Aires het wereldkampioenschap volleybal bij de heren veroverd. Tegenstander Brazilie werd met 3-0 verpletterd: 15-3, 15-4, 15-5. De Sovjet-Unie prolongeerde daarmee zijn titel die in 1978 in Rome was behaald. De Brazilianen, die in een voorafgaand toernooi met deelnemers aan de wereldtitelstrijd van de Sovjet-Unie hadden gewonnen, steunden in de loop van het toernooi voornamelijk op hun sterke verdediging. Die werkte echter door de zenuwen in de finale onvoldoende. De Sovjet-Unie, met spelverdeler Aleksander Zajtsjev (1,94 meter lang) als uitblinker, hield Brazilie van meet af aan onder grote druk. De winnende setstanden 15-3, 15-4 en 15-5 gaven het niveauverschil tussen beide finalisten overduidelijk aan. Het land leverde al eerder de wereldkampioen in 1949 (Praag), 1952 (Moskou), 1960 (Rio de Janeiro), 1962 (Moskou) en 1978 (Rome).

Argentinie greep tot groot enthousiasme van het Argentijnse publiek de derde plaats door Japan met 16-14, 16-14 en 15-11 te verslaan.

De uitslagen van de plaatsingswedstrijden zijn: 1/2: Sovjet-Unie-Brazilie 3-0 (15-3, 15-4, 15-5); 3/4: Argentinie-Japan 3-0 (16-14, 16-14, 15-11); **5/6: Bulgarije-Polen 3-1** (15-10, 13-15, 15-7); 7/8: China-Zuid-Korea 3-0 (15-4, 15-7, 15-8); 9/10: Tsjechoslowakije-Cuba 3-0 (15-11, 15-2, 15-13); 11/12: Canada-Oost-Duitsland 3-2 (15-9, 10-15, 15-11, 7-15, 15-2); 13/14: Verenigde Staten-Italie 3-0 (15-10, 15-5, 15-6); 15/16: Roemenie-Frankrijk 3-2 (15-10, 13-15, 6-15, 16-14, 15-11); 17/18: Finland-Mexico 3-0 (15-8, 15-12, 16-14); 19/20: Venezuela-Irak 3-2 (15-10, 11-15, 11-15, 15-3, 15-8); 21/22: Tunesie-Australie 3-1 (12-15, 15-12, 15-4, 15-4); 23/24: Chili-Libie 31 (7-15, 15-8, 15-9, 15-1).

DE EINDSTAND IS:
1. Sovjet-Unie; 2. Brazilie; 3. Argentinie; 4. Japan,; 5. Bulgarije; 6. Polen; 7. China; 8. Zuid-Korea; 9. Tsjechoslowakije; 10. Cuba; 11. Canada; 12. Oost-Duitsland; 13. Verenigde Staten; 14. Italie; 15. Roemenie; 16. Frankrijk; 17. Finland; 18. Mexico; 19. Venezuela; 20. Irak; 21. Tunesie; 22. Australie; 23. Chili, ; 24. Libie.

Toto en voetbal in Nederland

DEN HAAG — De uitslag van de op toto 41 voorkomen wedstrijden zijn: Feyenoord-FC Utrecht 4- Helmond Sport-Willem II 2- Fortuna S-AZ'67 2-1; G.A. Eagles-Roda JC 1-4; Haarlem FC Twente 1-0; NAC-NEC 1- Excelsior-PSV 1-0; Groningen Sparta 1-1; Cambuur-Volendam 3-0; Wageningen-Veendam 0-4; MVV-Den Haag 1-1; Heracles DS'79 0-5.

Een juist ingevulde kolom had er als volgt moeten uitzien: 1-1-1-2-1-3-1-3-1-2-3-2.
Toto-gelijk 41 kent de volgende uitslag: 4-14-16-26-28 en toegevoegde wedstrijd: 13.

Topscorers voetbal KNVB

DEN HAAG — Peter Houtman van Feyenoord en Rich Talan van AZ'67 zijn de PSV-er Jurrie Koolhof tot op één doelpunt genaderd. De trotse leider van de topscorerslijst in de eredivisie kwam in de wedstrijd tegen Excelsior (0-1) niet tot scoren. Houtman en Talan troffen voor hun ploegen elk één keer doel. Koolhof bleef op negen treffers staan, Houtman en Talan hebben één doelpunt minder.

De lijst ziet er als volgt uit: 1. Koolhof (PSV) 9 doelpunt 2. Houtman (Feyenoord), Ta (AZ'67) 8; 4. Thoresen (PS Kieft (Ajax), Raeven (Roda 7; 7. Van Kooten (GA Eagl Holverda (Sparta), R. Van Kerkhof (PSV), Eriksen (R JC), Vanenburg (Ajax) 6; Smeets (Fortuna S); 13. Le (Ajax), Carbo (FC Utrec Strijbosch (Helmond Sp Ten Cate (GA Eagles), G (Feyenoord), Lengkeek (Sp Lubse (Helmond Sport) Ri hof (Excelsior) 4.

Blue Hawks a gar serie di promosh of degradashon

WILLEMSTAD — Hawks/Plaza Casino dj anochi ultimo a gana e s promoshon i degradashor tra di e ekipo kampeon d bòl klase A, Th quest/Envases Unidos. K abulta di 14-4 Blue Ha pasa riba su adversario p gana e serie di sinku part skor di 3-1. Despues di vensi den e prome partic serie e ekipo maneh manager Taffy de Jongh tres wega sigui.

Pitcher ganadó dje part resulta Michael Paulina ke risibi relevo di Hump Granger. Perdedó tabata roy Mariano kende mest soporta un ofensiva barbar no menos ku 10 hit kua taba base pa e viktoria "Halcon"

MELBOURNE — In de eer wedstrijd van een tournee d Australie, Zuid-Korea en Jap heeft de New York Cosm zondag in Melbourne met 3 gewonnen van de staat Victori Johan Neeskens maakte tweede treffer voor Amerikaanse club, nadat Australier Stuart Cannell eigen doel had geschoten.

Vòlibòl lokal

Viktoria pa The Birds i Green Socks

WILLEMSTAD — E kampeonato di vòlibòl lokal bou di ouspisio di FeVoKo a kontinua ayeranochi den e kancha kubri di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat ku seis partido ku a laga e siguiente resultado.

FEMENINO SUPERIOR
Den e kategoria aki tabata e ekipo di Green Socks Good Year Meya Berde/Datsun ku a derota nan ekipo hermana ku skor konvinsente di 3-0. E resultado tabata: 15-12, 15-2 i 15-6.

MASKULINO SUPERIOR
Den e kategoria aki tambe e bataya a bai entre dos ekipo di bario ora ku The Birds/Sansui i Xaverianen, ambos di Suffisant a enfrenta otro. Tabata e ekipo di The Birds ku a sali vensedó ku skor di 3-1. E parsialnan tabata: 15-10, 9-15, 15-6 i 15-5.

MASKULINO A
Den e kategoria aki e enkuentronan tabata muchu mas perta ku tabata e kaso den e divishonan superior, algu ku ta konta tambe pa e partidonan valido pa divishon femenino A, ku tambe a konose partidonan interesante. E resultado dje dos enkuentronan valido pa divishon maskulino A tabata: Amstel Volley Gents- Kibrahacha 2-1: 7-15, 15-12, 18-16. Zjuntan-Columbia 2-1: 16-14, 9-15 i 16-14.

FEMENINO A
Amstel Volley Masters a dal Divi Divi 2-0: 15-13 i 15-10. E otro partido den e kategoria aki a resulta den un viktoria di 2-1 pa Atlantic Stars kontra di Excalibur. Resultado dje setnan tabata: 8-15, 15-6 i 16-14.

KONTINUASHON
Riba djarason i djabierne proksimo no tin enkuentronan di vòlibòl. E kampeonato ta kontinua sigun nos por a kompronde te djadumingu. Djahuebs anochi pa mitar di ocho tin un reunion pendiente pa tuma luga pa tur arbitro, mientras ku pa djadumingu mainta 10'or tin reunion general. Ambos reunion ta tuma luga den e sala di Sentro Deportivo Korsou.

Sithoc a tuma ventaha di 1-0 den serie kontra Olympic

Dragons a prolonga titulo kampeonil di basketbòl

WILLEMSTAD — Dragons a titula kampeon di basketbòl femenino superior lokal despues di a derota e ekipo di Nightingales ku skor di 50-36. Di e forma aki Dragons a sweep e serie kontra su adversario i alabes a prolonga e titulo kua ya tabata den nan poder. Na sosiegu ya e ekipo di Dragons tabata hibando un ventaha di 10 punto, 26-16 kua a resulta di tabata e base pa e titulo kampeonil.

E hungadónan kende mas a destaka den e parti ofensivo pa Dragons tabata Yvette Ursula i Nidia Daal, anotando respektivamente 12 i 11 punto. Pa Nightingales tabata Gislene Donker i Magda Juliana **kendenan a resulta topscorer ku** 13 i 10 punto respektivamente.

SITHOC-OLYMPIC
E "play-off" final den kategoria maskulino superior entre e rivalnan di Seru di Otrabanda tambe a inisia djasabra anochi den e kancha kubri di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat ku e ekipo di Sithoc tumando ventaha di 1-0 kontra Olympic. Ku skor konvinsente di 80-64 e ekipo di Sithoc a demonstra ku nan tambe tin intenshonan serio pa promove e aktual titulo di kampeon ku ta den nan poder.

Na sosiegu ya e ekipo di Sithoc a tuma ventaha di 45-28 kua nan no a laga bai mas ni na niun momentu a sinta nan tampoko den perta ku e ekipo adverso.

E homber mas eksitoso pa Sithoc den e parti ofensivo tabata Rudsel "Lala" Zimmerman kende a anota 22 punto. Kenneth "Django" Labordus tambe a sostene su ekipo engrande anotando 18 punto.

Pa Olympic tabata Willem "Weis" de Jong kende a sobresali den ofensiva ku un total di 21 punto, Ashley Hernandez a siguiele komo e di dos hungadó mas produktivo ku 15 punto.

ZIMMERMAN-DE JONGH
Tantu Rudsel Zimmerman komo Willem de Jongh ayeranochi den e prome partido for di e serie di sinku valido pa e titulo kampeonil di basketbòl lokal, a subraya di ta e hungadónan mas produktivo den basketbòl. Ya pa basta aña kaba e dos hungado aki a bin ta demonstra nan kalidat komo hungadó di basketbòl lokal i sin duda nan por ser konsidera tambe komo e dos hungadónan ku miho presishon den e deporte.

E ekipo di Sithoc ku den su alineashon un "Lala" Zimmerman i kende por konta ku e sosten di su sobra kompañeronan, prinsipalmente Kenneth "Djando" Labordus indudablemente un dje pilarnan tambe dje ekipo, ta figurando komo favoritonan pa bai ku e titulo. Ta bini aserka tambe ku por lo general e estatura dje hungadónan di Sithoc ta un ventaha konsiderabel kontra esnan di Sithoc.

Sinembargo un Olympic ku "Weis" de Jongh i ku por lo general hungadónan relativamente hoben manera "Bordtje" Zimmerman i Allee por resulta indudablemente un wesu duru pa e ekipo di Sithoc. Kon ku bai bin e dos ekipo aki ku aktualmente ta esnan ku mas influensia den e deporte tin komo tarea trata na propaga e deporte di basketbòl di mas miho ku ta posibel i asina purba na atrae mas persona i sanger hoben pa yuda engrandese e deporte.





WILLEMSTAD — Djasabra ultimo e ekipo di futbòl Victory Boys a selebra nan di 30 aña di eksistensia. Pa parti mainta tabatin ponementu di krans na graf di e defuntu Elina Marselia kende den pasado tabata enkarga ku e asuntu di uniform dje ekipo i semper a duna un sosten ehemplar na adelanto dje organisashon. Den transkurso di dia a tuma luga un brindis den nan klup nobo i mas den ora nan di anochi a tuma luga un resepshon den klup Sta Rosa. Durante dje akto menshona señores Ecto Marseli, Andres Hoyer, Edgar Marseli, Denasio Gerard i Ignacio Dorotheá a risibi un plaka di merito korespondiente na e fundadónan dje organisashon. Otro persona kende tambe a risibi un obsekio pa e aporte ku nan a duna na e ekipo ta Julio Iltes, Elias Brunken, Ronald Pieter i Cai Isenia. Siegfried Brunken a risibi un distinshon komo e hungadó mas bieu den e ekipo i ku alabes ainda ta aktivo i tambe Churney Hoyer i Johnny Windster pa e servisionan kontinuo kua nan a bin ta demonstra pa basta aña na adelanto dje ekipo.

*Durante dje seremonia ariba **menshona tabata presente entre otro e diputado di Deporte señor Winston Lourens i parti mainta un representante di diputado** Lucille Wout kende pa motibunan i enfermedat no por tabata presente. Tambe tur e esposanan dje miembronan di direktiva kende hopi bia mester a perma**nese nan so na kas i kontribui** di tal forma ku e ekipo a risibi un **buket di flor komo muestra di** apresio. Riba e kombinashon di potret por mira entre otro e ponementu di krans i entrega di e obsekionan korespondiente kua tabata na enkargo di entre otro e diputado di deporte señor Lourens.*

World Series baseball

MILWAUKEE — De World **Series baseball werd gisteren** voortgezet met de vijfde ontmoeting tussen Milwaukee Brewers en San Luis Cardinals dat in een 6-4 overwinning was ge**eindigd voor Milwaukee. De** grote man bij Brewers was Robin Yount met één homerun en drie veldslagen die beslissend **waren in de behaalde zege. Win**nende werper was gisteren Mike Caldwell, verliezer Bob Forsch.

Milwaukee staat nu met 3-2 vóór in de best of seven serie nadat ze ook de wedstrijd van afgelopen zaterdag met 7-5 hebben gewonnen. De Wolrd Series wordt morgen voortgezet met de zesde ontmoeting, mogelijk ook de **laatste wedstrijd** indien Milwaukee zegeviert.

Evert-Lloyd naar 124ste toernooizege

TAMPA — De Amerikaanse tennisspeelster Chris Evert-Lloyd heeft in Tampa haar 124ste toernooizege geboekt. Evert-Lloyd versloeg in de finale van het grand-prixtoernooi in Florida haar landgenote Jaeger in drie sets: 3-6, 6-4,6-1.

McEnroe weer eens goed op dreef

SYDNEY — John McEnroe heeft zondag in Sydney de open Australische indoor tennistitel behaald door een zege van 6-4, 6-1 en 6-4 op zijn landgenoot Gene Mayer. De 23-jarige ex-Wimbledonkampioen speelde één van de beste partijen van dit jaar, waarin hij tot nu toe niet veel opzienbarends had laten zien.

McEnroe's opslag werkte deze keer weer eens. "Ik wilde dat ik altijd zo kon serveren. Het ging als vanouds", zei hij na de partij. Met zijn krachttennis en veertien aces hield hij Mayer, die na de partij de service van zijn tegenstander prees, voortdurend onder druk. Mayer was niet in staat hetzelfde agressieve spel te spelen dat hem tegen Jimmy Connors winst opleverde. Toch bleek ook hij, evenals McEnroe die met deze overwinning een flinke stap heeft gezet op de weg terug na de top, zeer tevreden met zijn optreden. "Nu ik Connors heb verslagen weet ik dat ik ook van andere toppers kan winnen. Ik voel me in staat een belangrijk toernooi op mijn naam brengen".

De uitslag van de finale van het open Australische indoor kampioenschap in Sydney is John McEnroe (VST)-Gene Mayer (Vst) 6-4, 6-1, 6-4.

BAZEL
Yannick Noah is één van de spelers, die het spel van Mats Wilander kan ontregelen. De lange Fransman van Kameroense afkomst kan bogen op een geweldige service en snel voetenwerk. Bovendien weet hij zijn aanvalsspel vaak bekwaam af te werken. In Bazel liep het service-volley-spel van Noah uitstekend, waardoor Wilander het uithoudingsvermogen van zijn tegenstander niet op de proef kon stellen.

WORLD IN A NUTSHEL

[NY]BORG — The European [Comm]unity, alarmed at a NA[TO] split over the Soviet gas [pipe]line from Siberia to Wes[tern] Europe, plans to press Wa[shin]gton for an urgent resump[tio]n of talks about trade with [Eas]tern bloc countries, British [For]eign Secretary Frances Pym [sai]d. Mr Pym also told repor[ter]s after an informal two-day [mee]ting of Community Foreign [Mi]nisters here yesterday that [he] was dismayed by the lack of [foll]ow-up to talks on East-West [tra]de among NATO Ministers [in] Canada earlier this month. [Th]e 10 Community Foreign Mi[nist]ers ended their meeting yes[ter]day with expressions of deep [con]cern at the lack of dialogue [wit]h the United States.

[N]YBORG — The European [Com]munity said yesterday it [wo]uld send an envoy to Leba[non and] Jordan as part of a new [mo]ve in the search for Middle [Eas]t peace. Danish Foreign Mi[nister] [illegible] Ellemann-Jensen [told] reporters after an informal [mee]ting of Community Foreign [Minis]ters in Nyborg that he in[tended to] visit the two countries. No dates were announced, [but d]iplomats said the visits [would] probably take place next [week], after trips this week to [Britain], France and Italy by Le[banese] President Amin Gema[yel].

[WA]RSAW — Poland starts [an une]asy working week today [illegible] and police maintaining [a tight g]rip on Nowa Huta and [illegible], scenes of violent [street] battles last week. In [Now]a Huta, the huge steel-m[aking] suburb of Krakow, [it was] announced that the fu[neral] of a young electrician shot [dead] by a policeman during the [riot]s would take place on [Wed]nesday. [illegible] calling for a strike at Nowa Huta steelworks on [the sa]me day to protest against [the o]utlawing of Solidarity.

[W]ASHINGTON — The United States may be on the verge [of o]ne of its longest periods of [sust]ained economic growth, [Treas]ury Secretary Donald Re[gan] said in a magazine inter[view] published yesterday. Mr [Rega]n said a sustained increase [of three] per cent to four per cent in [G]ross National Product for [illegible] was possible [illegible] [becau]se of reduced inflation [and int]erest rates, pent-up demand [for] homes, cars and other goods and new products. "This recovery could be one of the great recoveries of all time in duration unless something goes really awry", he said in the interview with the magazine US News and World Report. He said the Administration did not think any other steps were needed to stimulate the recovery.

UNITED NATIONS — Lebanese President Amin Gemayel today is expected to call for the withdrawal of all foreign troops from his country and assistance in rebuilding its shattered economy during a series of meetings at UN headquarters. The President, who arrived in New York yesterday, is to address the General Assembly and later take part in a Security Council session. The Security Council is scheduled to approve a three-month extension of the mandate for the 6,500-man UN peacekeeping force (UNIFIL) which has been stationed in southern Lebanon since 1978.

ATHENS — Greece's ruling Panhellenic Socialist Movement lost ground to both left and right in yesterday's municipal elections. The communists increased their strength by nearly 50 per cent.

MADRID — A wave of bombings hit nine Spanish towns and cities over the weekend in a fresh surge of political violence less than two weeks before general elections.

NEW YORK — Almost half of the American public has lost sympathy with Israeli Prime Minister Menachem Begin and less than half now consider Israel a trustworthy ally, according to a Time Magazine poll.

SEOUL — A Chinese air force pilot who defected to South Korea handed over maps and documents but their value and significance was not inmediately clear, military sources said.

SAN SALVADOR — Government forces say they have killed at least 20 leftist guerrillas in eastern El Salvador and 5,000 troops in two northern provincies are locked in fierce combat with insurgents.

TOKYO — Outgoing Prime Minister Zenko Suzuki and other leaders of Japan's ruling Liberal [illegible] to[day at] [illegible] aimed at nominating his successor, party officials said.

NEW YORK — The Reagan Administration has sent a secret plan to Britain, West-Germany, France and Italy that could lead to the lifting of US sanctions against the projected Soviet gas pipeline to Western Europe, the New York Times reported yesterday. The paper said the secret plan was distributed two weeks ago, before the Polish authorities officially dissolved the Solidarity free trade union. It said the plan would commit European governments to a review of western strategy for dealing with the Soviet Union and require them to identify specific policies, such as restrictions on credit and technology, transfers, that could be used to affect Soviet behaviour.

AMSTERDAM — Police foiled a planned airplane hijack yesterday when they arrested 18 Pakistanis opposed to the government of President Mohammed Zia-ul-Haq, the Amsterdam public prosecutor's office said. A spokesman for the office told a news conference that some of the suspects had disclosed plans to seize a Pakistan International Airways (PIA) plane in London or at Amsterdam's Schiphol Airport in the near future. Sixteen of those arrested were released after interrogation. Planning a hijack is not a criminal offence in the Netherlands. The other two were likely to be deported for being in the country illegally, the spokesman said. He said extra security measures had been introduced for flights to Pakistan from Schophol and London.

AMSTERDAM — Some 5,000 squatters and their supporters held an illegal march in Amsterdam yesterday to demand a halt to the eviction of squatters from building in the city, but no serious incidents were reported. Police said the demonstrators, who had not applied for the necessary police permit, marched to a building from which squatters were evicted last week and chanted slogans demanding that it be returned to the squatters.

WASHINGTON — An Israeli-American working party has [illegible] [illegible] sion and ensuring the security of Israel's northern border.

English Companion

[HE]NRY ®

By Jack Tippit

COOKIES
COOKIES
BOO!

[BE]ETLE BAILEY ®

By Mort Walker

WHACK! WHACK! HOWEVER, UMBRELLAS...

Mr. Henson's MUPPETS

[NA]NCY ®

...GOT A TEACHER...

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.[illegible]	1.8[illegible]
CAN DOLLAR	1.435	1.[illegible]	1.475
PND STERLING	2.99	3.045	3.105
NED GLD	64.61	65.33	66.13
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANCS	82.74	83.46	84.26
FR FRANCS	23.89	24.99	25.69
DUITSE MARK	70.56	71.28	72.08
SUR GLD	[illegible]	100.97	102.59
IT LIRE	0.93	1.25	1.29

DEPARTEMENT ECONOMISCHE ZAKEN

AFDELING ARUBA

BEKENDMAKING

Het Departement Economische Zaken, Afdeling Aruba maakt bekend, dat met ingang van 16 OKTOBER 1982, de hoogst toelaatbare prijzen aan de kleinhandel en aan de consument ten aanzien van een aantal artikelen, per aangegeven verpakkingseenheid voor wat betreft het Eilandgebied ARUBA, als volgt zijn vastgesteld:

	Inhoud	Hoogst toelaatbare prijzen aan de kleinhandel.	Hoogst toelaatbare prijzen aan de consument.	Stijging of daling
a. Suiker				
WHITE GOLD-wit	1/100 lbs.	f. 51,07		
-gewogen en verpakt	500 gr.		f. 0,61	R.
GODCHAUX-wit	1/100 lbs.	f. 51,37		
-gewogen en verpakt	500 gr.		f. 0,62	—0,0[illegible]
b. Babyvoeding				
NAN-babymelkpoeder	24/450 gr.	f. 101,84	f. 4,87	N.P.
c. Margarine	40/250 gr.	f. 29,35	f. 0,81	
BLUE BAND-geel	12/500 gr.	f. 20,53	f. 1,90	+0,04
-[illegible]	[illegible] gr.	f. 32,95	f. 1,92	
-[illegible]	[illegible]/907 gr.	f. 76,37	f. 3,56	
	12/2268 gr.	f. 91,85	f. 8,50	
d. Melkpoeder				
[illegible]	[illegible]	f. 58,85	f. 10,06	N.P.
-[illegible]	[illegible]	f. 57,12	f. 2,57	—0,0[illegible]
[illegible]	[illegible]	f. 60,00	f. 5,21	—0,15
	6/2 kg.	f. 58,00	f. 9,92	—0,28
-28o/o botervet	12/900 gr.	f. 57,66	f. 5,19	—0,23
[illegible]	[illegible]	f. 47,75	f. 2,15	—0,09
FRIESCHE VLAG				
[illegible]	[illegible]	f. [illegible]	f. 2,[illegible]	—0,01
	12/11[illegible] gr.	f. 66,05	f. 5,[illegible]	—0,[illegible]
	[illegible] gr.	f. [illegible]	f. 11,[illegible]	—0,28
-instant	24/400 gr.	f. 57,79	f. 2,60	—0,01
	12/900 gr.	f. 66,05	f. 5,94	—0,06
	[illegible]/1800 gr.	f. 62,85	f. 11,[illegible]	—0,04
e. [illegible]				
FRIESCHE VLAG				
-[illegible],	96/170 gr.	f. 37,66	f. 0,44	
[illegible]	48/410 gr.	f. 37,66	f. 0,87	
-[illegible],	120/78 gr.	f. 28,55	f. 0,26	—0,01
met suiker	48/397 gr.	f. 37,78	f. 0,87	—0,10

N.B.: Het is toegestaan bovenvermelde artikelen tegen een lagere prijs te verkopen.
+ — verhoging / — — verlaging / R. — rectificatie / N.P. — nieuw produkt.
Eventuele klachten [illegible] telefoon 24650 toestel no. 8 op te bellen.

WAARSCHUWING

De commandant marinebasis Parera maakt bekend, dat er op 19 oktober 1982 van 07.00 uur tot 13.00 uur schietoefeningen worden gehouden op plantage WACAO.
Maximum verheffing ± 2000 meter.
Onveilig zeegebied ± 4000 meter uit de kustlijn.

EILANDGEBIED CURACAO

De Gezaghebber van het Eilandgebied Curaçao brengt ter kennis van belanghebbenden:

1. dat aanvragen voor vergunning tot het voorhanden hebben en verkopen van vuurwerk gedurende de jaar wisseling 1982/1983, voor 20 oktober 1982 ingediend moeten worden op een daarvoor bestemd aanvraagformulier, verkrijgbaar ten kantore van het Hoofd van de Dienst Openbare Werken;

2. dat voor de invoer van buiten het Eilandgebied besteld vuurwerk tijdig een opslagvergunning moet worden aangevraagd op een daarvoor bestemd aanvraagformulier, verkrijgbaar ten kantore van het Hoofd van de Dienst van Openbare werken;

3. dat de invoer van buiten het Eilandgebied gedekt moet zijn door een invoervergunning af te geven door de Havenmeester;
voor het vervoer over de openbare weg naar de opslagplaats van het Eilandgebied moet tijdig een vervoervergunning worden aangevraagd ten kantore van de Havenmeester;

4. dat het vervoer van vuurwerk niet anders mag plaatsvinden dan met voor dat doel goedgekeurde vervoermiddelen. De aanvraag voor keuring van het vervoermiddel moet geschieden ten kantore van de Havenmeester;

5. dat genoemde aanvragen en vergunningen ingevolge de Zegelverordening 1903 (P.B. 1956 no. 108) onderworpen zijn aan zegelbealsting.

De Gezaghebber voornoemd,
R. A. Casseres

EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao maakt bekend dat degenen, die in aanmerking wensen te komen voor een studiebeurs, studielening of slechts reis- en uitrustingskosten voor opleidingen zowel in het buitenland als lokaal voor het jaar 1983 voor **5 november 1982** een verzoek hiertoe aan het Bestuurscollege moeten richten.
Bij toekenning zal aan de volgende studierichtingen speciale aandacht worden besteed:

I. **Leraar bij het VWO/HAVO (1e graads)**	**Toelatingseisen:**
Nederlandse taal en letterkunde	
Duitse taal en letterkunde	
Franse taal en letterkunde	VWO of gelijkwaardig
Wis- en Natuurkunde	
Scheikunde	
Economie (I en II)	
Handelswetenschappen	
Tekenen	HAVO
II. **H.T.S.-opleiding in Nederland** (in zeer beperkte gevallen)	
Landmeetkunde	VWO/HAVO (W. N.) M.T.S.-diploma met het z.g. H.B.O. eindexamenpakket;
III. **Overige opleidingen:**	
Logo-/Akoepedist(e)	HAVO (W); Gymnasium; VWO of akte volledig bevoegd onderwijzer;
Hogere Zeevaartschool	
H.T.S. structuur (Stuurman, Loods)	HAVO (W., N.)/ M.T.S.
Bibliotheek- en Documentatieschool	HAVO
Financieel Bestuursambtenaar	HAVO
Accountancy (H.E.A.O.)	HAVO (Wiskunde of economie of handelswetenschappen)
Optometrie	VWO/HAVO
Beroepskeuze adviseur (ze)	VWO/HAVO
Amanuensis	MAVO-4 (W, N.-I) /L.T.S.-T
Sportleider (ster)	MAVO-4

IV. Studiebeurzen worden ook toegekend voor studie in de Nederlandse Antillen aan een W.O., H.B.O.- en M.B.O.-Instituut.
V. Studieleningen voor andere richtingen kunnen ook worden aangevraagd.

Inlichtingen omtrent deze beurzen, leningen of reis- en uitrustingskosten en formulieren (in tweevoud) voor bovenvermeld verzoeken, kunnen bij de Dienst Onderwijs en Kultuur, Schouwburgweg, kamer 4 tussen 2-4 n.m. worden verkregen.
Verzoeken, die na **5 november 1982** worden ontvangen zullen niet meer in behandeling worden genomen.

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao,
De Gezaghebber, **De Secretaris.**

VOORLICHTING

De Onderwijsdirecteur maakt hierbij bekend dat het Departement van Onderwijs, afdeling Studievoorlichting, in de week van 18 oktober tot en met 30 oktober a.s. een serie voorlichtingsavonden zal houden.

Deze avonden zullen gebruikt worden om de belangstellenden kandidaatbursalen en hun ouders de nodige informatie te geven omtrent het aanvragen van een beurs en wat er allemaal gedaan moet worden.

De indeling van de avonden is als volgt.

DINSDAG 19 OKTOBER 1982:
Holiday Beach Hotel – VWO kandidaten Wetenschappelijk Onderwijs.

WOENSDAG 20 OKTOBER 1982:
Holiday Beach Hotel – HAVO-MAVO-MTS kandidaten Beurs voor Nederland.

DONDERDAG 21 OKTOBER 1982.
Holiday Beach Hotel – HAVO-VWO-MTS kandidaten Beurs voor Regio.

MAANDAG 25 OKTOBER 1982:
Blindencentrum – HAVO-MAO-MTS kandidaten Beurs voor Nederland.

DINSDAG 26 OKTOBER 1982:
Blindencentrum – MAVO kandidaten Beurs voor Nederland.

DONDERDAG 28 OKTOBER 1982.
Blindencentrum – MAVO kandidaten Beurs voor Regio.

Het Blindencentrum ligt aan de Corrieweg 16.

Alle avonden zijn van 19.00 - 22.00 uur.
Serieuze belangstellenden zijn welkom.

DE ONDERWIJSDIRECTEUR